



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
23 March 2011
Russian
Original: English

Комиссия по наркотическим средствам

Пятьдесят четвертая сессия

Вена, 21-25 марта 2011 года

Пункт 6 повестки дня

Осуществление Политической декларации и Плана действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков

Уругвай: пересмотренный проект резолюции

Повышение роли гражданского общества в качестве участника усилий по решению мировой проблемы наркотиков

Комиссия по наркотическим средствам,

ссылаясь на Политическую декларацию и План действий по налаживанию международного сотрудничества в целях выработки комплексной и сбалансированной стратегии борьбы с мировой проблемой наркотиков¹, в которых государства-члены приветствовали важную роль, которую играет гражданское общество, в частности неправительственные организации, в решении мировой проблемы наркотиков, и отметили, что представители затронутых групп населения и организаций гражданского общества, в случае необходимости, должны иметь возможность принимать участие в разработке и осуществлении политики в области сокращения предложения наркотиков и спроса на них,

ссылаясь также на резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, в которой Совет призвал руководящие органы соответствующих организаций, подразделений и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций рассмотреть принципы и методы, применяемые ими при проведении консультаций с неправительственными организациями, и принять соответствующие меры для повышения их согласованности в свете положений настоящей резолюции,

¹ A/64/92-E/2009/98, раздел II.A.



признавая, что ответственность за решение мировой проблемы наркотиков лежит на государствах-членах, в то время как гражданское общество призвано сыграть важную роль в качестве участника усилий по решению многогранных аспектов этой проблемы,

признавая, что гражданское общество, включая неправительственные, социальные, общинные, религиозные и предпринимательские организации, профсоюзы и научные круги, осуществляет многочисленные мероприятия, которые вносят существенный вклад в решение мировой проблемы наркотиков, в том числе в некоторых странах, обращая внимание на вопросы, касающиеся профилактики, доступа к контролируемым на международном уровне веществам для использования в медицинских целях, лечения на местном уровне, предоставления медицинских и социальных услуг и защиты уязвимых групп населения,

ссылаясь на свою резолюцию 49/2, в которой она с удовлетворением признала вклад гражданского общества, включая неправительственные организации, в глобальные усилия по решению проблемы наркотиков, в частности в отношении сокращения спроса,

1. *призывает* государства-члены обеспечить участие гражданского общества, при необходимости на основе консультаций, в разработке и осуществлении программ и политики контроля над наркотиками, в частности по аспектам сокращения спроса;

2. *призывает также* государства-члены создавать условия, способствующие выработке новых подходов, и учитывать перспективные подходы, применяемые гражданским обществом для оказания содействия правительствам в их усилиях по решению мировой проблемы наркотиков, при условии, что такие подходы соответствуют международным конвенциям о контроле над наркотиками, основываются на научных данных, согласуются с обязательствами по правам человека и применяются при полном уважении суверенитета и территориальной целостности государств-членов, включая принцип невмешательства во внутренние дела государств;

3. *просит далее* государства-члены предоставить Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности информацию о своем опыте работы с гражданским обществом на форумах Организации Объединенных Наций и представить предложения, в соответствии с правилами процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и тремя международными конвенциями о контроле над наркотиками, с целью повышения роли гражданского общества в качестве участника усилий по решению мировой проблемы наркотиков, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности обеспечивать доступ к этой информации, включая предложения, для государств-членов по их просьбе.